DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

ja 25 DIAHUEBS 19 MAART 1964 No. 4991

E PAKIKO

Amigu di Aruba a perde di Amigoe di Aruba

)ranjestad, 19 Maart. -

Den e caso civil cual a worde cuminsa door di A-nigoe di Aruba N.V., cual desde nuebe di Decem-ber ultimo ta na Aruba publicador di e diario Cu-razolenjo Amigoe di Curacao bao di e nomber A-nigoe di Aruba, decision di huez a worde duna. Huez B. Swanenburg a nenga e exihencia y a se-tencia e N.V. promer menciona pa paga e gastonan di e caso.

oor di exhihidor Amigu di Aru- N.V., cual a worde represen- door di director P. Nita, a - rde poni, cu Amigu di Aruba e nomber comercial di su em-esa y cu e N.V. no a worde des-lve of liquida y cu pesei no perde e derecho ariba e nom-r aki, di tal manera cu Paulus ukkerij a comete un echo in-sto como cu awor e diario bao e mes un nomber ey cu ta re-na mescos cu nomber di su N.- a worde bisa cu door di e echo Paulus Drukkerij danjo ta wor- sufri. Mr. P.P.C.H. van de - port cu a defende e interesnan Paulus Drukkerij, a worde nga cu enberdad Amigu di A-ba N.V. ta un empresa trahan- activamente, y cu el a sufri njo pa motibo di e echo cu Pau-s Drukkerij despues a worde nga cu enberdad Amigu di A-ba N.V. ta un empresa trahan- activamente, y cu el a sufri

danjo pa motibo di e echo cu Paulus Drukkerij despues a cuminsa un nomber cu ta resona mescos.

Cu esaki a worde mustra cu gezaghebber di Aruba ariba dia 29 di November di anja pasa, a hala e permiso di establecimento di exihidor aden, como cu e empresa aki tabata sera mas cu tres luna pa publico.

Conclusionan

En relasion cu loke a worde menciona aki riba huez B Swanenburg a conclui, cu tin di worde tuma cu e desicion di Gezaghebber tabata tin su fuerza legal, como cu Amigu di Aruba N.V. no a protesta contra di e medida aki. Alavez senjor Nita no por a mantene su votesis, cu e empresa di su N.V. te ainda ta funcciona, segun huez. En conneccion cu e echo, cu door di e partida exhihidor a worde papia tocante di un echo inhusto cu a worde cometi huez Swanenburg a bisa, cu un exihencia for di un echo inhusto unicamente por worde accepta si danjo a worde haci. Esaki no a worde haci acceptabel door di senjor Nita. Basa ariba esaki huez a hanja cu e no por accepta e exihencia di exihidor. En cuestion cu e informacion di e partida exhihidor cu otro bez un permiso di establecimento lo worde pidi door di Amigu di Aruba N.V. y cu lo cuminsa atrobe cu publicacionnan, huez a declara cu tal cos cu tin di tuma lugar den futuro y cu no ta sigur, no ta hustifica pa tuma medidanan en relacion cu esaki den un caso civil. En cuestion cu e tesis di exhihidor cu Amigu di Aruba ta e nomber statutario di e N.V. y cu - mientras N.V. no a worde dessolve of liquida e derecho ariba e nomber ta permanece y pues Paulus Drukkerij ta actua inhustamente door di awor tambe usa e mes un nomber pa un publicacion. Huez a prevalece cu, lagando e pregunta si exihidor tin derecho di usa e nomber comercial su so, awor ta sigur cu e empresa Amigu di Aruba N.V. ta cera y cu e partida exihidor no ta sufri danjo grandi y cu no por worde arregla si e caso worde dicidi door di un huez normalmente. Pa motibo di esaki pues, e tumamento di medidanan den e caso civil no por a worde accepta. E peticion di e abogado di Paulus Drukkerij pa laga senjor Amador P. Nita como director di exihidor, esta Amigu di Aruba N.V. paga e gastonan di e caso personalmente, a worde nenga. Pesei e N.V. ultimo menciona a - worde ordena pa paga e gastonan di e N.V. cu ta fl. 125,- pa e demando.

Procedimento ta continua

En relacion cu e caso civil aki anteriormente nos a auncia caba, cu e deliberacionan entre e directiva di Paulus Drukkerij na Corsow y senjor Nita tocante di un suma pa pasa e nomber over, anja pasa no a duna ningun resultado, ora cu senjor Nita a pidi mas cu loke e otro partida kier a paga. Algun tempo despues e permiso di establecimento di e N.V. a worde hala aden door di Gezaghebber. Probablemente - senjor Nita lo continua cu procedimento den un esfuerzo pa defende su interesnan tanto posibel.

Marcha di cuater anoche casi sigur

ORANJESTAD, 19 maart.- Mientras cu algun siman pasa nos a anuncia den e columnanan aki tocante di cierto plannan cu a worde crea durante di un recepcion awor ta casi sigur cu Aruba lo bai tene su promer marcha di tres of cuatro anochi. Durante di un reunion cu a worde tene diamars anochi un directiva pa e club di cuatro dia di marcha a worde forma.

Senjor R. Lopez Henriquez como presidente senjor Bentley Fowler probablemente secretario. Otro miembronan di e directiva lo ta senjornan Harold Oduber, Roy van Putten, P. Nagtegaal y e luitenantnan di marinier Frank y Heineman. E plannan aki por bira realidad asina liher ta di gradici na e gran actividad di comandante di mariniernan na Aruba senjor C.J.C. Balieux y e interes pa esaki for di banda di Aruba Sport Uni, Rotary Club y Lions Club. E planta pa tene e marchanan di anochi den tempo di pentecostes. Pronto lo tin mas detaille tocante esaki.

Reina Juliana y Prins Bernhard a presencia e solemnidadnan di entiero di rey Pablo den e capital di Grecia Athena. Aki un potret di e pareha real durant e solemnidadnan cu a tuma lugar.



"STATE OF MAINE" TA TRECE PELICULANAN L.L. PA ARUBA

ORANJESTAD, 19 maart - Dia tres di april venidero of en todo caso un di e dianan ey e bapor mericano di entrenamiento "State of Maine" cu ultimamente tabata algun dia na Willemstad, lo bolbe bishita Aruba. E interesante di e bishita aki ta cu e bapor a hanja un carga especial di e organisacion central di Little League na Estados Unidos, cual ta tres pelicula tocante di e de presenta unicamente na Aruba. Pa e chiquitonan cu ta practica baseball na Aruba endudablemente esaki ta algo na nan grado.

Segun nos a worde informa esaki na promer lugar ta di gradici na señor Plaister, miembro di directiva di Little League baseball internacional, cu dia 24 di februari ultimo " hunto cu su esposo a haci un bishita na nos isla y cu na e ocasion ey durante di un recepcion amistoso door di e miembronan di directiva di baseball, esta Tico Kuiperi y Morris Serphos, a descubri cu e deporte Juvenil ta worde practica masha hopi na Aruba y cu na un nivel halto.

LL pa Puerto Rico

Un parti di e enthusiasmo grandi cu cual e little leaguernan na e momento ta hunga baseball ta di gradici na e echo cu nan a worde priminti cu for di e league cu sali campeon e aña aki (esta of North of South League) un seleccion lo worde forma pa cuminsamento di agosto tuma parti na e encuentronan pa campeon di LL na Puerto Rico, na unda e teamnan di republica Dominicana, Virgin Island, Puerto Rico y Aruba lo tuma parti. Y di cual e campeon lo worde encarga pa tuma parti na fin di agosto na e campeonatonan na Estados Unidos. E organisacion di LL na Puerto Rico a priminti di paga e gastunan di e biaha di e team di Aruba pa Puerto Rico si por se acaso aki nan lo por a cubri esaki.

E team di Puerto Rico lo worde acompaña pa e manager di e team campeon di Aruba, for di cual en todo caso algun di e mihor hungadornan lo worde selecta.
Segun ta worde spera e peliculanan di Little League cu "State of Maine" ta trece lo worde hunga gratis of pa un prijs masha abao pa un publico tanto grandi posibel.

Encuentro Toastmasters Aruba contra Corsow

ORANJESTAD, 19 maart.- Durante di e weekend di 18 di april lo tuma lugar na Hotel Curacao Intercontinental un encuentro entre toastmasternan di Aruba y Corsow. E ora un encuentro cual di e dos clubnan por papia mihor na publico lo worde teni, na unda cada club lo laga su tres mihor oradornan tuma parti: Uno pa papia un cuarto di ora, uno pa diez minuut y e otro pa cinco minuut. Esaki impromptu, esta tocante di un subjecto desconoci cu nan ta hanja na e momente cu nan yega na turno. Durante di e reunion di Aruba toastmasters cu a tuma lugar diarazon anochi e representantenan di Aruba a worde eligi despues di un toernooi interesante den papiamento. Ta e senjornan Albert Raven (15 min) Frans Schuit (10 min) y Morris Serphos (5 min). Ehurado lo consisti di tres persona, un representante di cada Club y un persona di afor. Como representante den e hurado, senjor Robert Lopez Henriquez lo ta di Aruba. ta worde pensa cu lo por ta gobernador N.Debrot.

Director Cindu pa Aruba

Oranjestad, 19 Maart - Un di e dianan aki ta yega Aruba, Dr. R. van Maaren, Director di Industria Chemico Uithoorn NV., Sr. van Maaren ta biahando acompanja pa su esposa. Probablemente e lo yega Aruba for di Corsow, awe of majan, pa un bishita cortico di Orientacion ariba posibilidadnan Industrial di nos isla. Por ta cu e worde ricibi door di gezaghebber O.S. - Henriquez.

Cindu na Uithoorn Hulanda ta un empresa masha activo den ultimo anjanan. Su produccion ta especialmente ariba "teer", cual ta worde usa na diferente manera y un gran cantidad di productonan. E capacidad y exportacion di e fabricanan di Cindu pa otro paisnan na Europa ta aumentando rapidamente. Na Corsow Sr. van Maaren director di e compania mencioná tabatin deliberacionnan cu diferente persona y instancianan di Industria y Comercio di isla.

Guerilleronan na Argentina

Buenos Aires 19 Maart Polis di Argentina a participa, qu nan a descubri varios campamentu pa instrui argentinonan hoben como guerillero. Den e provincia Salta, den cercania dje frontera qu Bolivia a ser descubri e campamentu di mas importante, y tambe cantidadnan grandi di comestible. Polis den ultimo simannan a haci un cantidad grandi di arestasion. Den e campamentunan tin principalmente hobennan, qu ta llama nan mes nacionalista izquierdistanan. Ehercito y polis ta busca actualmente pa lider dje guerilleronan qu ta llama su mes comandante segundo, y ta trata di averigua di unda e armanan qu nan a cohe ta bini.

M.E. Fisk ta bai laga Aruba

ORANJESTAD, 19 maart.- Dia promer di juni venidero senjor M.E.Fisk , general manager di e fabricanan di Fertilizer na Barcadera lo bai laga Aruba pa despues di un vacacion accepta su nombramento serca International Petroleum Company Ltd. na Coral Gables, Florida.

Senjor Fisk, tempo cu e industria chemico na Aruba a cuminsa cria forma a sali for di Lago, caminda e tempo ey e tabatin un vuesto halto, pa e empresa di Fertilizer, na unda desde e cuminsamento e tabata incarga cu e gia. Aki su puesto lo worde tuma door di senjor C.H. Duncan, kende na e momento ta traha na "Fertica" na Costa Rica, un complex di fabricanan similar cu esund di Barcadera y cu tambe ta propiedad di Standard Oil. Senjor Duncan segun ta worde spera, pronto lo bin haci un bishita di orientacion na Aruba caminda el lo tin un esta dia permanente.

Congreso U.M.B. na Bonaire dia 29 p.v.

San Nicolas, 19 Maart - Dia 29 di e luna aki e promer congreso di tur e departamentonan di - Union mutualista Bonaireano lo worde teni na Bonaire. E dia ey lo e worde inaugura pa banda di diez'or den e Jeugdhuis "Jong Bonaire". Manera ta conoci Union mutualista Bonaireana a - worde estableci door di e grupo activo di Bonaireanonan na nos isla. Mas despues otro departamentonan a worde estableci na e otro islanan.

Turistanan Cubano accidenta na Cuba

HAVANA, 19 maart.- Diescincu turista Cubano entre 13 y 23 anja a muri y binti otro a worde herida seriamente ora cu un truck cu nan tabata aden a cai den profundidad. E desgracia a sosode na Soroa, den e provincia Pinar del Rio.

Prinses Irene ta sinja pa piloto

DEN HAAG, 19 Maart - Princesa Irene a hanja su prome les di piloto. E servicio di informasion di reinadoa duna tocante esaki e siguiente comunicado:
Su altes real princesa Irene a bisa di tin deseo di sinja pa piloto. Poco ten pasa el a inscribi su mes como alumna ne school nacional di Aviasion, un parti dje organisacion dje asosacion real Ulandes pa Aviasion. Su curso pa piloto a tuma luga na aeropuerto Hilversum. E promer les di practica a tuma luga avera.



Den e basilico di San Pedro na Roma, un monumento a worde inaugura pa difunto Papa Pius XII. Na e ocasion aki papa Pablo VI a elogia e difunto papa. Aki - nos ta mira Papa - sintá riba su trono scuchando e discurso di cardinal Agagianen (centro).

Servicionan publico na Francia paralisa pa huelganan

TRES MILLON HUELGISTA

PARIS, 19 Maart - Mas di tres millon persona den servicio frances di gobierno a cuminza cu un serie di huelganan di 24 ora, door dicua transportasion y otro servicionan publico a keda completamente paralisa. Cu tres cien vehiculo di ehercito e comunicasion entre e barionan pafo di Paris y centro a wordu restablese.

Servicionan di metro a wordu limita y e poco treinnan cu tabata corre den metro ainda lo no corre despues di mainta, segun ta ser spera. Tambe e personal di empresanan di energia a uni cu e huelganan. Door cu no tabata corre autobusnan hopi persona a sali pa ciudad den na n auto, locual a causa un chaos di trafico. Tambe ferroviaria ta azota pe huelganan. Awe a sali solamente 47 trein foi Paris contra tres cien normalmente.

Ademas tabata tin retrazonan grandi. Trafico aerea na aeropuerto Orly tambe ta paralisa. Foi shet'or di mainta ora local no a subi ni a baha ningun avion. Na Le Bourguet forza aerea - frances a lanta un toren di trafico di emergencia, door di cual nan tabata sorru parcialmente pa servicio.

Personal dje oficina di Prensa A.F.P. , tambe a huelga mainta di 10 te 12 ora local. Polis na Paris a vigila edificionan dje empresa municipal di energiia y nan a admiti solament e personanan autorisa. Tambe mineronan a - huelga, mientras cu den algun industrias quimica, textilera y di staal- a tene accionnan cu a dura vario s ora. Segun funcionarionan sindicalista e cantidad total di huelgistanan por bira seis millon - tres millon den servicio publico y un otro tres millon den secttor particular.



E mama di Reina - Elizabeth ta recuperando na Jamaica di un enfermedad. Durante su viahe pa Jamaica el a pasa New York caminda e consul ingles a bin salud'e durante su estadia corto.

Reunion di Aruba Jrs cancela

(Di Nos Redactor Deportivo).

E reunion general anual di Aruba Jrs yama pa diaDomingo pasa no a tuma luga. E motibo pa esaki tabata cu no tabata tin e cantidad reglamentariamente exigi presente pa e reunion tin validez. A worde dicidi cu e reunion lo worde teni diaDomingo, dia 22 di maart pa 10'or di mainta. E agenda ta keda igual.

Tarivanan di bapor no ta cambia

ROTTERDAM, 19 Maart - Senyor Chardon, Deputy general di Compagnie General transatlantique y president di Atlantic Passenger Steamship Conference a anuncia, cu ne reunion di conference cu a tuma luga dia 12 di maart pasa na Cannes, nan a dicidi pa no trece pa 1965 ningun cambio den e tarivanan cu ta existi , segun anuncia den un comunicado saca na Rotterdam. Tambe a ser dicidi cu e tarivanan di grupo y excursion cu ta contene reduccionnan di 25 porciento lo keda mesuncos pa 1965. Loke ta referi tarivanan di retour den e periodo cu no tin hopi trafico nan a dicidi pa duna reduccion cu ta drenta den vigor pa prome di januari di otro anja di cincu porciento.

R.C.A. subcampeon ganando Tropical

(Di Nos Redactor Deportivo.)

Oranjestad, 19 Maart - R.C.A. a sigura e titulo di subcampeon diamars anochi ora cu nan a sali tumuluoso di e encuentro cu - Tropical den un tumultuoso artido. E muchanan di Tropical a bai adilanti despues di mas o menos 15 minuut di wega mediante un gol provecha door di Danies despues di un mal pase den e defensa tricolor.

R.C.A. no ta tarda pa empata y ta Foyito Alberts ta percura pa esaki. Halftime e partido tabata empata na un gol.

Den e segundo tempo Yonko Alberts ta kibra e empate y luego e novato Bernabela ta anota e tercer gol di e tricolornan.

Un hungador di Tropical a worde saka door di referi Frans Figaroa, ora cu esaki a dicidi di cambia di futbol pa boxeo tirando golpi ariba un di su contrarionan. Poco despues ariba un otro hugada ta surgi discusion entre e referi y otro hungador di Tropical, y como cu e hungador ta perde respect tirando e referi cu santo, e referi ta saka e hungador for di wega. E portero di Tropical ta bai e ora cerca e referi y despues di dirigi algun palabra ta tira cu santu tambe y meskos cu companjero di equipo e ta worde retira for di wega.

Entre e hungadornan di Tripical ta sigi un conferencia y ariba pregunta di e referi, e capitan di Tropical ta contesta cu nan no ta sigi hunga y nan ta bandona tereno.

Tabata falta e ora mas o menos 15 minuut pa wega caba.

R.C.A. a resulta asina e ganador cu score di 3 gol pa 1.

E triunfo aki manera ya nos a menciona a sigura e segundo - puesto pa nan. Com cu para cu e asunto di Juventud Millionarios, ya ningun di e otro club nan lo por alcanza R.C.A. mes den e table di posicion.

Por cierto e unico club cu ya awor aki ta sigur cu el a hunga su ultimo wega di e campeonato ta hustamente R.C.A. ya cu nan ta e unico cu a hunga contra di Juventud Millionarios den e segundo rond tambe caba.

Australia ta yuda Maleisia

CANBERRA, L(Maart - Australia lo provisiona Maleisia di considerable cantidad di amuncion, equipaje y avionnan chiqui, asina e minister australiano di defensa, Paul Hasluck, a participa.

E anja aki e otro anja instruccion di militarnan di Maleisia lo tuma lugar mas rapido na Australia.

Na Australia tin tantu oficialmaleisiano como indones pa - hanja instruccion, segun e minister australiaco di ehercito Forbes a participa den camara di delegadonan.

Cada peticion di Indonesia pa instruccion di oficialnan lo wordu estudia, segun el a bisa, Actualmente dos oficial Indones ta sigui un curso militar na Australia.

Camara Indones di delegadonan a aproba un peticion di president Soekarno pa voluntarionan pa - caba cu Maleisia. Tambe lidernan dje organisacionnan Juvenil Indones a apoya e peticion riba Juventud Indones p a bira voluntario pe grupo pa destrui Maleisia. No solamente nan lo hanja educasion militar pero nan lo worde usa tambe pa lanta produccion.

E rascacielos aki na 1970 lo ta e edificio mas haltu de mundo. E ta hanja un - haltura di 450 meter esey ta mas cu cuater biaha mas haltu cu e torre di Dom van Utrecht cu ta 110 meter. Pa comparasion por mira e torre - banda di e maquette di e rascacielos.





Parker Pen Company atrobe ta introduci algu nobo riba tereno di scirbimento. E biaha aki ta un renovacion interno di e ballpoint pennan. Serca e tiponan nobo e bala ta move den un "cas" di stainless steel. Den mayoria caso koper of brons a worde usa te ainda. E "cas di stainless steel" aki ta nifica un mehoracion importante di e ballpoint pen, como cu e supleza di scirbi ta ser mehora considerablemente door di esey.

Indjannan a masacra expedicion peruano

LIMA, 19 maart. E radio di e expedicion, cu for di siman pasa ta encerra pa indianan hostil den selbanan di Peru oriental, a stop di repiente cu su transmisionnan.

Avionnan di reconocementu awor no por haya e sitio mas den selva door cu nan signal di radio no ta funciona mas. E organisadornan di e accion di rescate ta teme cu e indiannan, quendenan ya a mata algun miembro di e expedicion cu nan flechanan venenosos, a logra domina henter e expedicion.

E militarnan cu ya tin basta dia caba na caminda pa bai duna yudanza ta progresa mashapoco poco.

Nan mester kap un caminda door di e jungle y ademas di esey hopi awa ceru ta tene nan atras.

Djies prome cu e comunicacion di radio cu e expedicion a quibra e homber na e aparato a bisa cu un enorme cantidad di flecha ta baha riba e campo, sigui pa gritunan di indian.

Arestacion na Checo Slovakia

PRAAG, 19 maart.- E agencia di prensa di Tjecho Slovakia "Ceteka", a anuncia, cu e historico Escoses di 23 anja Norman Stone y e maestro Australiaco di school Janice Wilson a keda aresta na Tsjecho Slovakia, pasombra nan a intenta di pasa un Tsjechoslovaki frontera. Segun e agencia di prensa ambos a confesa.

Nan a haci uso di un auto, cu senjorita Anrea Walder, un Austriaco cu ta traha den Alemania Occidental pa un corant di Londen a fia nan.

Piloto mericano den hospital na Alemania Oost

Berlin, 18 Maart - Uno di e tres miembronan di tripulasion dje avion mericano, cu siman pasa a worde intercepta riba Alemania Oriental ta hospitalisa na Maagdenburg cu un braza drechi kibra y un pia robez kibra, segun e bosero Mericano na Berlin a participa.

Ayera ochi capitan, John Monroe, un doctoer di forza aerea mericano, por a listra e piloto herida, prome teniente Harold Welch pa un ora y mei. Un peticion pa laga Welch den libertad a wordu rechaza pa autoridadnan Ruso. Nan no sa nada ainda tocante e dos otro ocupantenan dje avion intercepta.

Liz Taylor a bolbe casa

MONTREAL, 18 Maart - E - artistanan di cine Liz Taylor y Richard Burton a contrae matrimonio na un ceremonia simple den e lujoso hotel Ritz - Carlton na Montreal. E matrimonio a worde contrae pa domi Leonard Mason di iglesia unitarista di Messia na Montreal.

E ceremonia tabata un secreto y a worde presencia pa solamente tres persona. Pa Liz tabata di cinco biaha cu e ta casa y pa Burton di dos biaha. Ambos ta Ingles di nacementu.

Adenauer reeligi

HANNOVER, 18 maart Ex cansiller federal di Alemania Occidental Konrad Adenauer a worde reeligi den e congreso dje union di democraatnan christian na Hannover cu un mayoria aplastante como president dje union di democraatnan christian.

Adenauer a hanja 452 dje 481 votonan. 14 delegado a vota contra y 12 no a vota. Tres voto tabata ilegal. Ne anterior eleccionnan, tene dos anja pasa na Dortmund, Adenauer a hanja dje 461 votonan solamente 391.

Delegadonan a reaciona riba - resultado dje eleccion cu ovacionnan pe lider di partido di 88 anja cu a worde el reeligi pa di ocho biaha tras di otro foi di lantamento partido na 1945.

E conflicto entre China y Rusia

New York, 18 Maart - E revista mericano "Newsweek", a anuncia, cu partidonan communista, poco despues di a ricibi un carta secreto di Rusia, den cual nan a wordu invita pa prepara pa kibra relasionnan cu gobierno di China communista, actualmente a ricibi un carta di Peking. Den esaki ta ser declara, cu si Rusia kier tene un reunion internacional di lidernan communista, pa condena akinan e politiek dje partido di China communista e republica popular Chines lo tene un tal conferencia caminda nan lo acusa Rusia.

Oposicion catolico na Sur Africa

PRETORIA, 19 maart.- E obisponan catolico na Sur Africa den un declaracion comun na Pretoria a bisa cu e ley nobo di Bantoe, cu ta worde trata actualmente pa parlamento, ta un negacion di moral social y pensamentu cristian.

E ley en kestion ta regla estadia di hendenan di colo den parquenan nacional. Ambos partidonan di oposicion, Partido Uni y partido progresivo, ta fuertemente contra e proyecto.

E declaracion di e obisponan ta bisa ademas, cu e tin diferente provissionnan bon pa e hendenan di colo, pero den su total e ta nifica un violencia di e derechonan promario humano. Shete millon hendenan di colo lo worde roba di e derecho di estadia, viaje y traha pafor di e territorionan Bantoe, pues cuater quienta parti di henter e republica.

Congreso petrolero mundial na Mejico

Rotterdam 19 Maart-Durante un reunion dje conseho permanente pa e congreso petrolero mundial qu a wordu tene na Rotterdam, nan a acepta e invitasion di Mejico pa tene e congreso petrolero mundial na 1967 na ciudad de Mejico. Ademas nan a eligi tambe na reunion aki na e diplomatico ir. Bockelmann di Alemania Occidental pa president dje conseho permanente y ir. Beurkers di Ulanda pa vice president dje conseho.

Condenasion di revisionismo

HONGKONG - 19 Maart - E corantnan na Peking a publica un articulo di "Rodong Sjinmoon", e organo dje partido communista Noord Coreano, di dos di maart pasa , den cual ta ser bisa, cu no ta posibel pa yega pa un compromis entre marxismo lenenismo y revisionismo", segun e agencia di Prensa Nueva China a anuncia. E publicasion dje articulo aki ta sigui e bishita cu e delegasion Roemano di partido a haci China y Noord Corea pa deliberasionnan ideologico. Solamente door dje - lucha principial contra revisionismo e prueba actual di e movimentu communista internacional por vence, e solidaridad dje - campo socialista y movimentu - communista internacional por - worde fortifica y e revolucion dje clase obrerista por wordu defende, segun e articulo.

Inaugurasion di tunela

AOSTA, 19 Maart - E promer tunela di Europa di trafico di caminda door di Alpen bow dje paso grandi di Sint Bernhard - lo wordu inaugura mayan. 1500 obrero Italianao y Suiso a traha durante cinco anja ne tunela. 11 Italiano y seis Suiso a muri durante un desgracia di trabow. E tunela tin dos caminda pa auto. Auotnan no tin mag di pasa otro.



Riba e foto aki nos por mira Joan Merriam Smith, quende su portret a ser saca na Long Beach, California quende tin gana di riska su bida den un buelo rond di mundo sin acompañamentu di ningun persona. Su curso ta di sigi Amelia Earhart den su intento, den e tempu cu el a desaparece.

Esfuerzo pa acuerdo a fracasa

(Di Nos Redactor Deportivo).

Oranjestad, 19 Maart - DiaMars atardi ariba iniciativa di e abogado di A.V.B. Mr. P.V. Sjiem Fat a worde teni un conferencia entre A.V.B. y Juventud Millionarios. A atende e conferencia miembronan di dagelijks bestuur di A.V.B. cu nan abogado Sjiem-Fat y e abogado di Juventud J.B. Wix.

E conferencia tabatin como obheto yega na un acuerdo ainda promer cu e caso worde trata den corte.

Pero e esfuerzo aki a fracasa asina ta cu ya no tin speranza practicamente mas cu e asunto aki lo keda aregla pafor di Corte.

El Venganza a muri

BOGOTA , 19 Maart - E lider colombiano "El Venganza", ayera a muri den un bringamentu cu militairnan den pueblo El Libano, den departamento Tolima. El Venganza ta worde pone responsabel pa un cien asesinato y robo. Tres di su partidarionan tambe a wordu mata.



Mercenarionan na Katanga

NEW YORK, 19 maart.- Den un rapport na e conseho di seguridad secretario general Oe Thant a participa, cu segun fuentenan fidedigno ultimo tempo mas o menos dos mil mercenario a worde acepta pa tuma servicio huntu cu gendarmenan di Katanga, cu actualmente ta worde agrupa di nobo na Angola Portugues.

Erhard kier papia cu Chroesjef

Hannover 19 Maart Canciller Erhard di Alemania Occidental a declara na un mitin qu prensa na Hannover qu e ta dispuesto pa topa qu Chroestsjow, bou di e condicion, qu un tal combersacion ta ofrece perspectivonan positivo pa reunificacion di Alemania. Asina un noticia for di Hannover ta bisa.

Demostracion na Sao Paolo

SAO PAULO, 19 maart.- Estudiantenan a demostra na Sao Paulo contra e homber cu a formula e decision pa reforma di tereno di president Goulart, Joa Neto. E quier a tene un discurso dilanti di e facultad huridico di universidad di Sao Paulo.

E demostrantenan a worde plama for di otro cu tirunan den laira y gas lactrimogeno. E decision a worde entrega na congreso Brasilenjo.

Un bista di e eleccionnan na Colombia cu a tuma lugar diadomingo pasa. Aki por mira e partidarionan di diferente partido entregando e listanan di candida- -tonan na e votadornan.

MILITARNAN DI N.U. A JEGA CYPRUS

NICOSIA - Ayeranochi a llega na Cyprus dos avion cu e prome militarnan Canadiense pe forza internacional di paz. E militarnan un forza di un compania. a wordu ricibi ne aeropuerto di Nicosia pa e mayor general brazileiro Carlos Pavia Chaves, cu ta actua como comandante dje forza di paz, den luga dje majoor general di India, Gyani, cu ta di verlof. E militarnan britanico cu lo wordu tuma den e forza di paz di Nacionnan Uni lo carga baretnan blauw o helmu y lo tin e banshi di Nacionnan Uni na nan man. Ta di prome biaha for dje guerra Coreano, cu militarnan di un potencia grandi, cu ta miebro permanente dje conseho di seguridad ta participa activamente den un - operasion di Nacionnan Uni. E Britaniconan lo forma mas o menos mitar dje forza di trupa. Nan propio comandante lo ta bow di general Gyani comandante interino. Nan no a stipula ainda fecha riba cual e forza di paz lo drenta den accion.

Restu dje militarnan Canadiense-lo ta en total mil - ta wordu spera banda di fin di siman. Di fuente dje oficina dje secretario general Oe Thant di Nacionnan Uni nan a participa, cu lo dura algun dia, prome cu Suecia, Finlandia y Irlandia lo a forma un contingente.

Te ainda nan no a llega ainda pa stip[illegible] un mediador den e - kestion Cyprus.

Matamentu na Laos

VIETIANE, 19 Maart - Un oficial altu di informasion dje trupanan derechista na Laos, Praseuth, ayeranochi a wordu tira mata dilanti su cas na Vietiane. E asesino a hui. Algun luna pasa tambe nan a asesina e hefe dje servicio neutralista di informasion.

E compania ''Air America'', a dicidi, di retira foi Laos.

''Air America'', ta un compania di aviasion, cu ta opera principalmente na Azia. Di fuente Laosiano Izquierdista el a wordu acusa diferente biaha di actividad para militar. Poco ten pasa Pathet Lao a laga sa, cu e lo laga 4 miembro di tripulasion di un avion intercepta di ''Air America'' bai ora cu e compania disparse foi Laos.

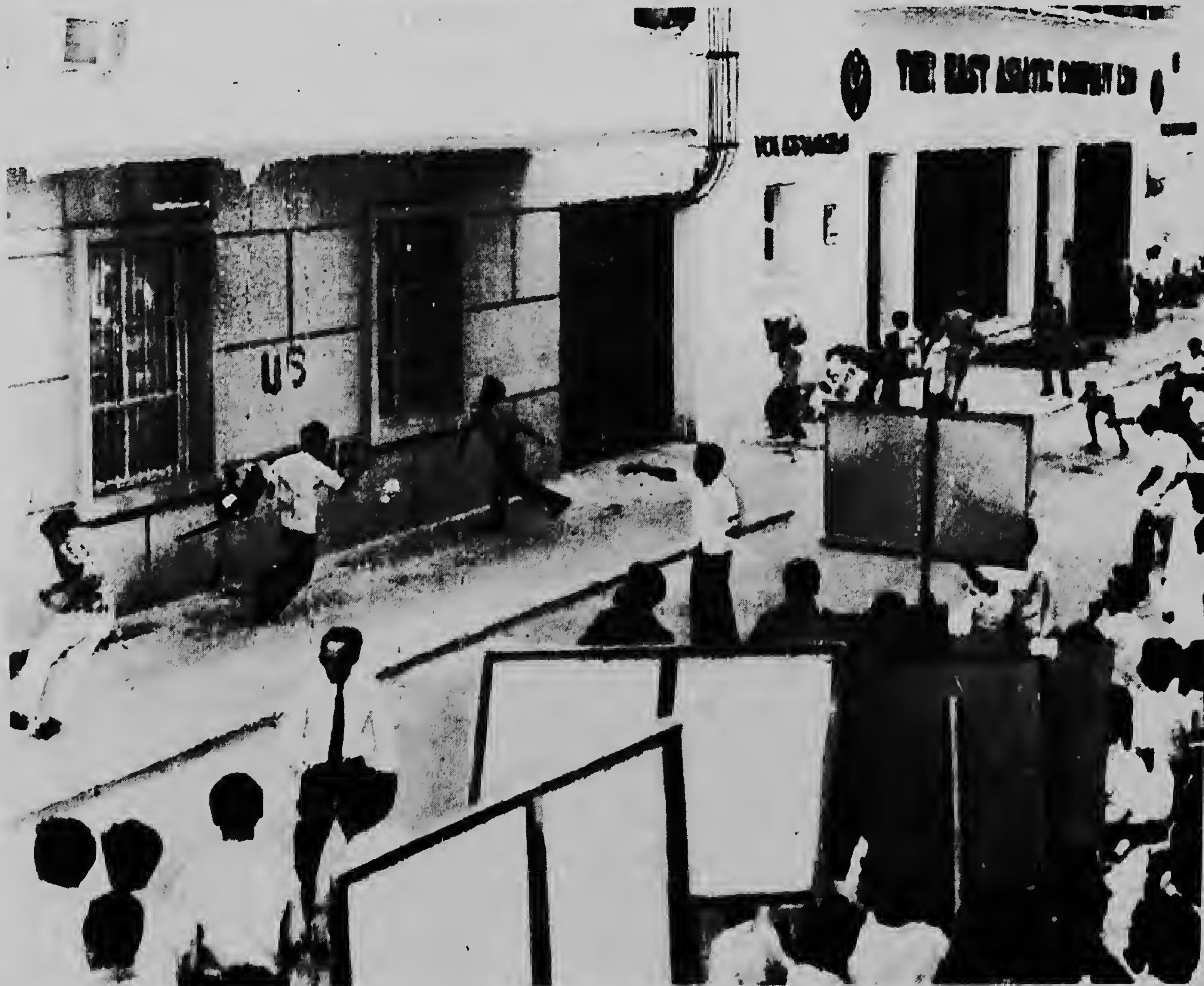
Den e capital di - Cambodja, Phnom - Penh, a tuma lugar demostracionnan anti-mericano, na cual ocasion e embahada di Merca a worde ataka pa e demostrantenan. Aki un bista di e demostracion.

Barbara Hutton ta bai casa

Ciudad de Mejico, 18 Maart - E millionaria Mericano Barbara - Hutton a participa cu e tin idea di casa cu e principe Laosiano Doan Vinh. E casamento probablemente lo wordu serra pronto den e ciudad Mejicano Cuernava - ca , caminda Barbara Hutton tin un cas masha bunita. E principe cu a studia pa ingeniero y foi algun anja ta pinta, ta Boedhista y BARBARA Hutton a bai di acuerdo segun ta parce, di acepta religion di su venidero esposo.

Merca ta rechaza plan ruso

Ginebra, 19 Maart - E delegado Mericano cerca conferencia di - desarme na Ginebra, Fisher, a - rechaza e plan Ruso sovietico di desarme cu na september pasa a wordu propone pe minister Ruso di asuntonan exterior Gromyko. E plan aki di ningun manera ta rebaha e amenaza di un guerra nuclear na ningun punto, segun el a bisa. E plan lo kibra e equilibrio militar actual door cu Rusia ta mantene su paraplu nuclear, mientras cu e no ta trece ningun bas concreto pe armanan convencional. Ademas e medidanan propone di control no ta suficiente.





Militarnan di forza aerea di Merca na Alemania tabatin - tantu exito cu e celebracion di carnaval cu nan a dicidi pa tuma parti cu e mes- un uniform den e - fiesta anual di worst, cu lo tuma lugar den e ciudad Durkheim. Aki un bista di e preparacionnan alegre di e fiesta.

MERCA TA PROTESTA SERCA RUSIA

MOSCU, 19 Maart - - Merca a protesta cerca Rusia contra detension dje tres pilotonan mericano quende nan avion siman pasa a wordu intercepta riba Alemania Oriental, segun un persona dje embahada mericano na Moscu a participa.

Den e protesta cu Merca a manda Rusia, cu ta entrega pe delegado mericano Walter Stoessel, ta ser bisa, cu si Rusia no laga e pilotonan dje avion intercepta den libertad y regresa e avion, esaki por trece e cooperasion entre - Rusia y Merca den peliger y por tin tambe influencia malu riba nan relasionnan. Merca atrobe ta - desmenti, cu e avion intercepta tabata comete spionaha. E tabata haciendo un vuelo di ehercicio y e direccion mericano di trafico a haci tur loke e por pa haci e avion regresa. Tabata e intension cu e avion lo no a llega mas acerca cu 65 milla dje frontera di Alemania Oriental y tur cos ta mustra cu violasion dje espacio aerea di Alemania Oriental no a tuma luga intencionalmente, segun e nota di protesta.

Observadornan ta bisa cu e palabranan tocante relasionnan por referi e deliberasionnan tocante un acuerdo consulario y un linea aerea Moscu-New York.

Investigacion di general Aleman

BERLIN, 18 Maart. - E agencia oficial di prensa ADN a anuncia, cu Erhard, segun noticianan foi circulonan bon informa, cu tin relacion cu e cancilier federal di Alemania Occidental, siman pasa, a reclama tur e discresion tocante e persona di general Heinz Trettner, inspector general di Bundeswehr.

Segun e agencia di prensa di Alemania Oriental e intervincion personal di Erhard den e asuntu aki ta causa pa e hecho, cu un ambtenaar prominente di un pais di NAVO a pone su atencion riba e kestion y a insisti pa un investigacion liher y completo pa pasado di Trettner. Hefe di swrvicio di prensa dje gobierno di Alemania Oriental, profesor Albert Norden, a acusa general Trettner algun ten pasa na un conferencia di prensa di asesinato riba habitantenan di Guernica y Rotterdam y riba guerilleronan italiano, segun ADN.

E agencia di prensa Reuter a anuncia foi Roma, cu dos miembro communista di parlamento Italiano, a pidi gobierno pa haci un investigacion pe noticianan di Alemania Oriental, segun cual Trettner na 1944 tabatin mando

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y el moda
11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documentales
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos
16.55 Busque su marca
17.15 Loteria
17.30 Revolver a la orden
18.00 El Santo
19.00 Los detectives
19.30 Pajaros de acero
20.00 El Observador
20.15 Torrealba y sus Torrealberos
20.45 Esta noche Billo
21.15 El matrimonia perfecto
21.45 ,Los defensores
22.45 Noticias
23.00 Cine en español

Aplauso pa De Gaulle

MEXICO, 19 maart.- President De Gualle a pone un krans ayera mainta na un mokumento pa independencia como demostracion di su honor pa e heroenan Mexicano di indepencia. Si na su yegada na e monumento e president a worde saluda cu un tremendo aplauso, ora cu e tabata bai mas di mil hende a quibra e cordon di seguridad y a rondone. Prome cu e por a drenta den su auto mester a duna man na hopi hende.

De Gaulle a hanja un yobida di confetti mas den dia ora cu el a bishita un complex di casnan di obrero.

Tambe el a bishita un exhibicion di productonan Mexicano di obra di man, unda el a hanja un sabel y un objeto di loza.

Den palacio nacional president Mateos a ofrece genral De Gaulle un banquete. Na e ocasion aqui e president Frances a bisa cu e lazonan extraordinario entre Mexico y Francia ta bira mas estrecha, mientras cu e paisnan di America Latino ta ocupa prome rango den sucesonan internacional.

President De Gualle a bisa cu esaqui ta un di e sucesonan mas grandi cu ta presenta den e siglo aqui.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

TELEARUBA

5.30 Children Hour.
6.00 Industry on parade.
6.15 Corliss Archer.
6.45 Nieuwsberichten.
7.00 Seahunt.
7.30 Informacion Amstel.
7.45 Tombstone territory
8.15 The Honeymooners.
8.45 Viana ´s Latest News.
9.00 Ben Casey.
10.00 Tele Aruba special.
10.30 Sign off.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. ´´Follow that dream´´ all
Rialto: 8.00 p.m. ´´Payroll´´ 18 j
Principal: 8.00 p.m. ´´Party Girl´´ 18 j
Aurora: 7.00 p.m. ´´Carthage in Flames´´ 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. ´´Pecado de Juventud´´ 18 j

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-1081
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119

AMARGA EXPERIENCIA

Novela pa

Pancho Papa la Poncha Pi

No. 25.

Kizas algo a jega di pasé, cu pesey e no kier tin nada mas cu un homber, bo no sa nunca´´. Pensativo Getruda ta scucha e palabranan di e kokki. El a pensa un plan, cu mayan mes e lo bay haci. Pero promé cu tur cos e ta bay conta Gilbert cu su tata a pidi Ina pa casa cu né. E conoce Gilbert masha bon e sa, cu si e conté, esaki lo rabia masha hopi.. Ora cu el a bin desayuna e siguiente mainta, el a mira Ina den cura. Gilbert tabata pará den e bentana y a keda mira Ina pensativo. ´´Un bunita muhé no?´´Gertruda a corre bisa. Poco poco Gilbert a hisa su curpa y a keda mirele indiferente. ´´Mas o menos´´, el a contesta seco. ´´Unda e ganadero ta? E no ta bin bebe koffie cu nos?´´´´No, papa a sali tempran awe, e mester haci respondi den ciudad´´. ´´Y Sra. Ina tambe ta bay cuné? ´´Gertruda a corre puntra.

´´Ta, kiko Ina tin di haci den cuidao

E ta bay keiro un poco,. e ta haci esey varios biaha. Awe e no kier a keda, el a bisa cu e mester bay na Sennhut´´, Gilbert a bisa, mientras el a jena su koppi cu koffie. ´´Asina? y bo ta kere esey? Naturalmente cu bo mester kere, ya cu bo ta loco su tras, y bo no sa mes cu e ta nek boso tur dos´´. Poco poco Gilbert a pone su koppie riba e mesa y su wowonan a bira menazante. ´´Pensa bon, promé bo papia, tanta Gertruda, pasobra mi no ta chanza. Mi ta prohibi bo di papia asina di Ina´´. ´´Si, mi jiu, bo ta blind anto? Bo no ta mira loke ta pasando? Bo no por ripara cu e ganadero ta casi gulié cu su miradanan?´´Gilbert a keda keto, pero despues el a sacudi su cabez. ´´Coy loco, bo ta envisiosa, esey ta tur cos tanto Gertruda. Pero esey no ta duna bo e derecho di papia asina di mi tata y di Ina´´. Abo ta loco, blind´´, el a bisé. ´´Y si mi bisabo cu bo tata a pidié pa casa cu né y cu Ina a pidié si e por duné tempo pa pensa, kiko lo bo bisa di esey? Gilbert a bula lanta, y a coy Gertruda su man tene duro. ´´Bo ta ganja, si bo ta ganja´´, el a grita. ´´No por ta berdad´´. ´´Si ta berdad, mi mes a tende´´ ´´Asina? bo ta basta kaweta anto?´´Indiferente Gertruda a hiza su schoudernan. ´´Pensa loke bo kier. Mi a weyte bay den su kamber, mi a tende su stem y e ora mi kier a haya sa loke ta pasando.

´´Haha, ta ken por a kere cu e homber bjeeuw ey tin asina hopi brio? Pero ta asina homber ta. Esun cu ta tratanan bon, nan no ta worry cu né´´. ´´Papa cu Ina? Gilbert a bisa y e ta pensa: Esey ta imposibel y ademas esey no mag, pasobra Ina ta di dje, hamas lo e laga su tata keda cu né. Imagina bo si Ina mester bira su mama di crianza? No, e no por soporta esey, e ora ey e mester odia su mes tata. Gilbert a sali di e comedor. Gertruda a keda miré hariendo den su mes. Gertruda ta cantando un cantica, despues el a bay sinta na mesa, pa desayuná. Mei ora despues e tabata cla pa bai ciudad. Ina tabata canando cu un cara serio riba e camindanan cu é ta custumbrá di pasa tur ora. E ta tumando despedida di nan. E sa cu el lo haya falta di e trankilidad, vooral ora e bay busca un otro lugá pa keda den e mundo cruel aki. ´´I N A......I n a....´´ Ina a spanta, ora cu di repente el a tende un hende jame. E stem ta bini di leeuw, pero Ina no por mira ningun hende. Su wowonan a bira grandi di spanto. Atrobe el a tende nan jamé, y parce cu e hende cu a jamé na su nomber ta jegando serca. Ina a dal un grito y el a cuminza corre, mas duro cu e tabata por. Cansá y sin rosea el a jega na e hut di e cuidadó di carne.

El a cay sinta riba un banki. E señora a corre bin mira sorpresá y a keda miré, kende ta sinta cu su wowonan serra riba e banki. El a corre bay padén y despues el a sali cu un glas di lechi fresco, cu el a laga Ina bebe. ´´Con bo ta sintibo awor?´´, el a puntra preocupa. Gradicida Ina a keda miré. Ta kiko a poné spanta asina hopi? Ta di berdad el a tende e stem ta jamé na su nomber, of ta su imaginacion tabata traha? E ta birando loco anto?......of tabata stem di Olger? Na e momento ey Resi a drey waak sorpresá y alivia na e homber cu ta asercando. Gilbert a duné un senjal cu e mester bay di eynan, y Resi a corre bay paden. ´Ina!´E stem a zona suave y cu duele, y el a hasi un impresion grandi riba Ina. Ina a keda miré. Gilbert a habri su mannan, keriendo cu Ina lo bin serca dje, pero esaki a haci un senjal cu e por wel di lubida, y Gilbert a laga su mannan zak atrobe. Awor numa Ina a ripara kende tabata para su dilanti. ´Ta bo.. .Gilbert?´ el a puntra sorpresá. ´Bo tabata spera un otro hende anto Ina?´´ Parce cu Ina no a tende Gilbert su pregunta, y el a keda miré na un manera suplicante cu su wowonan grandi y shinishi. ´Ta abo a jamami na mi nomber Gilbert?´´ Ta bo mes a jamami?´´ Gilbert a keda conmovi di e desesperacion den Ina su stem. ´Si Ina, mi a mira bo shimis ta bula leeuw aya, y pesey mi a gritabo.

Pero bo a corre bay, manera ta un hende malo ta corriendo bo tras. Pakiko bo a corre bay pa mi?´´ ´´Mi no a corre bay pa bo, Gilbert´´, el a bisa poco poco. ´´No, ta e stem [illegible] corre bay, tabata parce cu e stem ey a bini di un otro mundo, y cu a jamami na mi nomber, manera cu é kier a tenemi duro, y manera e kier a sacudimi, spiertami, pa loke mi a vencé cu asina hopi trabou´´. Ina a corre coy Gilbert su mannan y apriminan na su wowonan. ´´Mi no por mas Gilbert, mi no por mas´´. Conmovi Gilbert a zak banda di dje, y a primié den su brazanan. Tur su deseo tabata pa consolé. ´´Bo no kier dunami bo confianza Ina? Tur loke mi kier ta yudabo!´´

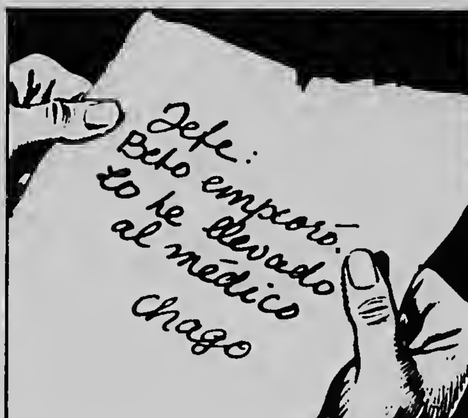
E ta sigui..











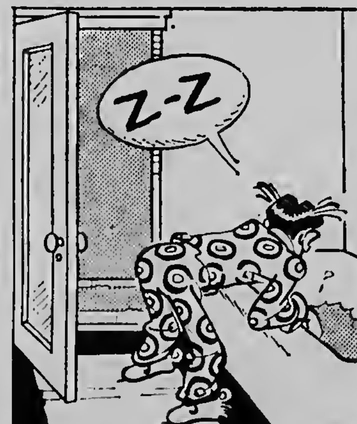














DICK TRACY









Horoscopo personal

ARIES 21 maart 20 april.

Esaki por bira un dia masha satisfactorio pabo si bo haci uso di e oportunidadnan. Bo por gana placa of amor. Tambe por resulta un plan cu bon resultado.

TAURUS. 21 april - 21 mei.

E dia en general ta favorable pa tur loke bo lo desea di haci Bo por trece cambionan na trabao cas y den bo becindario cu bon resultado.

GEMINI. 22 mei - 21 juni.

Tambe awe deliberacionan cu superiornan of personanan cu influencia por trece hopi pabo. Awe bo por tin confianza den otronan Esaki lo tin su ventaha.

CANCER 22 juni- 23 juli.

E dia aki tambe ta bon pabo pa loke ta trata di comercio y financia trata di bin den contact cu hendenan cu por tin influencia pa bo trabao y bo carrera. Bo belastingnan ta aregla?

LEO 24 juli - 23 agosto.

Haci tur bo posibel awe pa hanja proteccion y atencion di esnan cu por yudabo pa realisa bo ambicionan di mas importante. Probecho den asunto di trabao por - worde spera awe.

VIRGO 24 agosto - 23 september.

Bo corespondencia lo reviva awe y lo bo hanja decisionan for di - otro ariba cual bo tabata spera. Bao di e aspectonan aki bo por - haci bon planan.

LIBRA 24 september - 23 oktober.

Tin confianza ariba bo partner di matrimonio of companjero den tur loke ta trata asunto di placa -. Nan por tin un idea cu ta duna ganashi of nan por avisabo contra - risico. Sea cuidadoso den trafico.

SCORPIO 24 oktober - 22 November.

E dia aki ta dunabo un bista mas claro ariba problemanan existiendo. Asuntonan cu publico of partner por tin un tratamento facil awe.

SAGITARIUS 23 november - 21 december.

Estorbonan den ora di mainta lo trece algun problemanan chiquito pero di poco importancia. Atardi y anochi lo bo por - logra mas como cu bo tin un - mihor bista ariba tur cos en general.

CAPRICORNIUS. 22 december - 20 januari.

No tene miedo pa cambia di opinion of laga otronan tende loke - bo tin pensa. Personanan cu kier bo bon, personanan stima lo haci e dia aki un bon dia pabo.

AQUARIUS. 21 januari - 19 februari/.

Por ta cu lo bo tin di actua severamente awe. Otronan por ta inrazonable . Esaki ta tambe - entre otro miembronan di famia.

PISCES 20 februari - 20 maart.
Busca contacto cu famianan, y otro personanan den bo becindario, pasobra nan por avisabo contra di peligronan y desgustonan.